

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2009-2010

7 JANUARI 2010

Wetsvoorstel tot wijziging van het bestraffingsmechanisme van de overschrijding van de toegestane cumul van het rustpensioen met een beroepsinkomen

(Ingediend door mevrouw Els Schelfhout c.s.)

TOELICHTING

1. Algemene context

België is een welvaartsstaat en tracht onder meer via het socialezekerheidsstelsel het welzijn en de welvaart van de mensen te garanderen. Aangezien onze sociale zekerheid slechts stand houdt door zoveel mogelijk mensen blijvend aan het werk te krijgen, is het essentieel dat de werkgelegenheid wordt gevrijwaard. Om dit te bereiken worden vele maatregelen genomen. Er zal echter ook een mentaliteitsverandering moeten plaatsvinden, onder meer naar ouderen toe. Het is niet nieuw dat mensen langer aan het werk zullen moeten blijven om het socialezekerheidsstelsel te kunnen financieren en meer in het bijzonder het wettelijk pensioenstelsel.

Dit wetsvoorstel spitst zich toe op oudere personen met de pensioenleeftijd die reeds een pensioen genieten en die beroepsactiviteiten willen blijven verrichten. Momenteel mogen zij slechts beperkt bijverdienen (er wordt hier verder op ingegaan). Veel gepensioneerden balanceren op de armoedegrens en hebben het dus vaak financieel nodig om bij te klussen. Anderen voelen zich goed bij het werk dat ze verrichten en willen dat graag verderzetten. Het geeft hen gelegenheid tot het behouden van sociale contacten, ze voelen zich nodig en gewaardeerd om het werk dat ze verrichten.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

7 JANVIER 2010

Proposition de loi modifiant le mécanisme de sanction qui frappe le dépassement du cumul autorisé de la pension de retraite avec un revenu professionnel

(Déposée par Mme Els Schelfhout et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

1. Contexte général

La Belgique est un État-providence, qui tente de garantir le bien-être et la prospérité des citoyens, notamment par le biais du système de sécurité sociale. Étant donné que notre sécurité sociale ne peut se maintenir que dans la mesure où un maximum de gens ont et conservent un emploi, il est fondamental de sauvegarder l'emploi. De nombreuses mesures sont prises pour réaliser cet objectif. Toutefois, un changement de mentalité devra également intervenir, entre autres chez nos aînés. Il n'est plus un secret pour personne que les gens devront travailler plus longtemps pour pouvoir financer le système de la sécurité sociale et, en particulier, le régime légal des pensions.

La présente proposition de loi cible les personnes ayant atteint l'âge de la pension qui bénéficient déjà d'une pension et qui souhaitent continuer à exercer des activités professionnelles. Actuellement, ces personnes ne peuvent percevoir qu'un revenu d'appoint limité (sur lequel nous reviendrons plus en détail ci-après). De nombreux retraités vivent au bord du seuil de pauvreté et ont donc souvent besoin d'un appoint financier. D'autres se sentent bien à leur travail et aimeraient continuer à travailler afin de pouvoir maintenir des contacts sociaux et de se sentir utiles et valorisés par le travail qu'ils effectuent.

De indieners van dit wetsvoorstel menen dat de cumulbeperking moet worden afgebouwd. Ze zetten hiertoe in dit wetsvoorstel een eerste stap die betrekking heeft op de bestraffing van het niet-respecteren van de cumulbeperking.

Dit initiatief is illustratief voor het belang dat wordt gehecht aan werkgelegenheid en draagt bij tot de mentaliteitsverandering inzake de tewerkstelling van oudere personen. Voorts betalen deze personen, die een rustpensioen genieten, bijdragen op hun bijkomend inkomen. Door beroepsactiviteiten te verrichten, blijven ze sociaal betrokken en deel uitmaken van de actieve maatschappij. Dat deze personen actief blijven op de arbeidsmarkt kan dan ook alleen maar worden toegejuicht.

De problematiek van de vergrijzing is gekend. De babyboom die zich voordeed na de Tweede Wereldoorlog en de stijgende levensverwachting zorgen ervoor dat het aandeel van senioren in de bevolkingssamenstelling stijgt. Dat zorgt in de huidige context voor een probleem vermits ons wettelijk pensioenstelsel wordt betaald door de actieve bevolking die relatief afneemt in verhouding tot de ouderen. Er zal een grondig debat moeten gevoerd worden om deze prangende problematiek in de maatschappij grondig aan te pakken. Vele mensen — zowel zij die reeds gepensioneerd zijn, als degenen voor wie het pensioen in zicht komt — maken zich immers zorgen over hun pensioen.

Door het bestraffingsmechanisme te wijzigen in geval van de overschrijding van het grensbedrag, wordt het signaal gegeven dat een bijkomend inkomen verwerven niet wordt bestraft. Deze stap draagt bij tot de mentaliteitswijziging die kan leiden tot stijging van de tewerkstellingsgraad van ouderen. Er werd al gewezen op de sociale voordelen die voortzetting van de beroepsactiviteiten met zich meebrengt. Dat is geen onbelangrijk gegeven in deze maatschappij waar een toenemende vereenzaming van ouderen een feit is.

De indieners zijn ervan overtuigd dat een betere regeling inzake de cumul van een rustpensioen voor personen met de pensioenleeftijd met een bijkomend inkomen kan leiden tot een hogere werkgelegenheidsgraad van ouderen. Dat heeft volgens hen voordelen voor zowel de betrokken groepen als voor de overheid. Extra inkomsten uit arbeid leiden tot hogere ontvangsten voor de sociale zekerheid en overheid. Het maakt een hogere consumptie mogelijk, wat gunstig is voor de economische groei.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment qu'il faut mettre progressivement un terme à la limitation du cumul. Le présent texte est une première étape en ce sens, et concerne les sanctions applicables en cas de non-respect de la limitation de cumul.

La présente initiative illustre bien l'importance que l'on attache à l'emploi et elle contribue au changement de mentalité dans le domaine de l'emploi des personnes plus âgées. En outre, ces personnes, qui bénéficient d'une pension de retraite, paient des cotisations sur leurs revenus complémentaires. Leurs activités professionnelles leur permettent de rester impliquées dans la vie sociale et de faire partie intégrante de la société active. On ne peut donc que se réjouir qu'elles demeurent actives sur le marché du travail.

La problématique du vieillissement est bien connue. En conséquence du baby-boom qui a suivi la Deuxième Guerre mondiale et de la hausse de l'espérance de vie, la proportion de seniors dans la population augmente. Cela pose problème dans le contexte actuel, car notre régime légal de pensions est financé par la population active, dont la part diminue par rapport à celle des seniors. Il faudra mener un débat approfondi pour prendre à bras-le-corps cette question de société préoccupante. En effet, de nombreuses personnes — déjà pensionnées ou approchant de l'âge de la retraite — s'inquiètent au sujet de leur pension.

En modifiant le mécanisme de sanctions en cas de dépassement du plafond, on indique que la perception d'un revenu complémentaire n'est pas sanctionnée. Cette étape contribue à un changement de mentalité susceptible d'accroître le taux d'emploi des seniors. Les avantages sociaux qu'entraîne la poursuite de l'activité professionnelle ont déjà été soulignés. Il s'agit d'un aspect non négligeable dans notre société caractérisée par un isolement croissant des personnes âgées.

Les auteurs sont convaincus qu'une meilleure réglementation en matière de cumul d'une pension de retraite avec un revenu complémentaire pour les personnes ayant atteint l'âge de la retraite permettrait de relever le taux d'emploi des travailleurs âgés, ce qui, selon eux, serait bénéfique aussi bien aux groupes concernés qu'aux pouvoirs publics. Des revenus supplémentaires du travail génèrent des recettes plus élevées pour la sécurité sociale et pour le Trésor public. Ils stimulent par ailleurs la consommation, ce qui favorise la croissance économique.

2. Stand van zaken cumul pensioen-arbeidsinkomen

Personen die een rustpensioen genieten mogen slechts onder bepaalde voorwaarden beroepsactiviteiten verrichten en een beroepsinkomen genereren.

Vooreerst geldt er een voorafgaandelijke aangifteplicht van de beroepsactiviteiten bij de respectieve diensten: de Rijksdienst voor pensioenen (RVP) voor werknemers, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) voor zelfstandigen en de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) voor ambtenaren. De aangifteplicht geldt niet voor personen, ouder dan 65 jaar, die een beroepsactiviteit verrichten en reeds een pensioen ontvangen.

Voorts mag het beroepsinkomen op jaarlijkse basis een bepaald grensbedrag niet overschrijden.

Het maximale inkomen uit arbeid dat een nabestaande mag bijverdienen hangt af van de leeftijd van de betrokkene (jongeren of ouder dan 65 jaar), van de eventuele kinderlast en van het statuut waarin de betrokkene bijverdient (werknemer of zelfstandige). Recentelijk besloot de huidige regering om de grensbedragen inzake cumulatie van rust- en overlevingspensioenen en inkomens uit arbeid te verhogen. Deze verhogingen waren echter substantiëler voor de mensen die blijven werken na de wettelijke pensioenleeftijd van 65 jaar (+ 25%), dan voor de personen, jonger dan 65 jaar, die enkel van een overlevingspensioen genieten (+ 8%).

Dit verschil in procentuele verhoging heeft niet enkel te maken met de hoogte van de respectieve enveloppen maar ook met de vrees om een nieuwe werkloosheidsval te creëren voor mensen met een overlevingspensioen, jonger dan 65 jaar. Deze vrees werd ook zo geformuleerd in het regeerakkoord van de regering Leterme-I van 18 maart 2008: «De regering zal de toegelaten arbeid verder vrijmaken voor de begunstigen van een rustpensioen die de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt. Een eerste aanzet werd gegeven met de beslissing van het begrotingsconclaaf om deze grenzen met 25% te verhogen. Ook zullen de cumulatiegrenzen voor het overlevingspensioen worden opgetrokken, al mag dit niet leiden tot een inactiviteitsval. De termijn voor de indiening van de aanvraag voor een overlevingspensioen zal worden verlengd.».

Schematisch kunnen de grensbedragen als volgt worden weergegeven:

Toegestaan bijkomend inkomen voor personen die een rustpensioen genieten:

2. Situation en ce qui concerne le cumul d'une pension et de revenus du travail

Les personnes qui bénéficient d'une pension de retraite ne peuvent exercer qu'à certaines conditions des activités professionnelles générant des revenus professionnels.

Tout d'abord, une déclaration préalable des activités professionnelles doit être faite auprès de l'organisme compétent: l'Office national des pensions pour les salariés (ONP), l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) pour ces derniers et le Service des pensions du secteur public (SdPSP) pour les fonctionnaires. Cette obligation de déclaration ne s'applique pas aux personnes de plus de 65 ans qui exercent une activité professionnelle et qui bénéficient déjà d'une pension.

En outre, les revenus professionnels annuels ne peuvent pas dépasser un certain montant.

Le revenu maximal du travail qu'un parent proche peut percevoir dépend de l'âge de l'intéressé (inférieur ou supérieur à 65 ans), de l'existence éventuelle de charges de famille et du statut de l'intéressé (salarié ou indépendant). Le gouvernement actuel a récemment décidé d'augmenter les plafonds en matière de cumul de pensions de retraite et de survie et de revenus du travail. Ces augmentations étaient toutefois plus substantielles pour les personnes qui continuent à travailler au-delà de l'âge légal de la pension, à savoir 65 ans (+25%) que pour les personnes de moins de 65 ans qui bénéficient uniquement d'une pension de survie (+8%).

Cette différence en pourcentage est liée non seulement à l'ampleur des enveloppes respectives mais aussi à la crainte de créer un nouveau piège à l'emploi pour les personnes de moins de 65 ans bénéficiant d'une pension de survie. Cette crainte a aussi été formulée de la manière suivante dans l'accord de gouvernement Leterme I^{er} du 18 mars 2008: «Le gouvernement poursuivra l'extension de l'activité autorisée pour les bénéficiaires d'une pension de retraite qui ont atteint l'âge légal de la pension. Une première impulsion a été donnée par la décision du conclave budgétaire de relever ces limites de 25%. Les limites de cumul de la pension de survie seront également augmentées, sans que cela puisse mener à un piège à l'inactivité. Le délai pour l'introduction de la demande d'une pension de survie sera prolongé.».

Schématiquement, les montants limites autorisés se présentent comme suit:

Revenus complémentaires autorisés pour les bénéficiaires d'une pension de retraite:

| | vóór pensioenleeftijd | vanaf pensioenleeftijd |
|---|-----------------------|------------------------|
| als werknemer (bruto-inkomen) | | |
| — zonder kinderlast | — 7 421,57 euro | — 21 436,50 euro |
| — met kinderlast | — 11 132,37 euro | — 26 075,00 euro |
| als zelfstandige (netto-belastbaar inkomen) | | |
| — zonder kinderlast | — 5 937,26 euro | — 17 149,19 euro |
| — met kinderlast | — 8 905,89 euro | — 20 859,97 euro |

Indien een gepensioneerde bijkomende beroepsinkomsten genereert die de hierboven vermelde grensbedragen met meer dan 15 % overschrijden, dan wordt zijn pensioen volledig geschorst voor het betrokken kalenderjaar. Indien het grensbedrag wordt overschreden met minder dan 15 %, dan wordt zijn pensioen evenredig verminderd met het percentage waarmee de toegelaten jaargrens werd overschreden.

3. Een aantal cijfers

Het is niet eenvoudig om cijfergegevens te bekomen met betrekking tot cumul pensioen en beroepsinkomen. Dit zijn beperkte cijfers die werden verkregen via een schriftelijke vraag (nr. 4-3039).

| | Werknemers | Overheidssector |
|--------------------------------------|---|------------------------|
| Aantal volledige schorsingen | 2006 : 736 2007 : 892 | 2008 : 1 530 |
| Aantal pro-rata-schorsingen | 2006 : 1 966 2007 : 1 671 | 2008 : 240 |
| Aantal gepensioneerden die cumuleren | 2006 : 26 259 2007 : 29 100 2008 : 35 027 | 2008 : 13 542 |
| Aantal schuld-betekeningen | 2006 : 3 196 (ca 10,5 milj. €) 2007 : 2 843 (ca 10,2 milj. €) 2008 : 2 896 (ca 12,9 milj. €) | 2008 : ca 40,7 milj. € |

4. Wetsvoorstel

Volgens de indieners van het wetsvoorstel is de regeling inzake het rustpensioen niet langer aangepast aan de omstandigheden van de huidige, moderne samenleving. Gepensioneerden die meer wensen bij te

| | avant l'âge de la retraite | à partir de l'âge de la retraite |
|--|-------------------------------|-------------------------------------|
| travailleur salarié (rémunération brute) | | |
| — sans enfant à charge | — 7 421,57 euros | — 21 436,50 euros |
| — avec enfant(s) à charge | — 11 132,37 euros | — 26 075,00 euros |
| travailleur indépendant (revenus nets imposables) | | |
| — sans enfant à charge | — 5 937,26 euros | — 17 149,19 euros |
| — avec enfant(s) à charge | — 8 905,89 euros | — 20 859,97 euros |

Si un retraité bénéficie de revenus professionnels complémentaires qui dépassent les montants limites autorisés précités de plus de 15 %, le paiement de sa pension est entièrement suspendu pour l'année civile concernée. Si ses revenus professionnels dépassent le montant limite autorisé de moins de 15 %, le paiement de sa pension est réduit proportionnellement au pourcentage de dépassement du montant limite autorisé annuellement.

3. Quelques chiffres

Il n'est pas aisé d'obtenir des données chiffrées concernant le cumul d'une pension et d'un revenu professionnel. Les quelques chiffres ci-dessous ont été obtenus par le biais d'une question écrite (n° 4-3039).

| | Salariés | Secteur public |
|-----------------------------------|---|--------------------------|
| Nombre de suspensions complètes | 2006 : 736 2007 : 892 | 2008 : 1 530 |
| Nombre de suspensions au prorata | 2006 : 1 966 2007 : 1 671 | 2008 : 240 |
| Nombre de pensionnés qui cumulent | 2006 : 26 259 2007 : 29 100 2008 : 35 027 | 2008 : 13 542 |
| Nombre de notifications de dette | 2006 : 3 196 (± 10,5 millions €) 2007 : 2 843 (± 10,2 millions €) 2008 : 2 896 (± 12,9 millions €) | 2008 : ± 40,7 millions € |

4. Proposition de loi

Selon les auteurs de la proposition de loi, la réglementation en matière de pension de retraite n'est plus adaptée à nos conditions de vie modernes. Les retraités qui souhaitent percevoir des revenus complé-

verdienen dan 15 % boven de drempel inzake toegelaten arbeid verliezen hun ganse pensioen. De indieners vinden dit een te drastische ingreep in het inkomen van gepensioneerden met de pensioenleeftijd en pleiten daarom voor een veel geleidelijkere afbouw van het rust- en overlevingspensioen.

Het wetsvoorstel wordt opgebouwd langs twee assen.

[1] In eerste instantie wordt ingevoerd dat personen met een pensioenleeftijd die een rustpensioen genieten onbeperkt mogen bijverdienen. Zij hebben immers een volledige loopbaan achter de rug en mogen niet gehinderd worden om verder te werken. Er mag niet geraakt worden aan hun verworven pensioen.

[2] De huidige beperking — waarbij bij overschrijding van de grensbedragen met meer dan 15 % het volledige pensioen wordt geschorst en bij overschrijding met minder dan 15 % het pensioen slechts pro rata wordt geschorst — blijft behouden voor personen die een rustpensioen genieten, maar nog niet de pensioenleeftijd hebben bereikt. Het kan immers niet de bedoeling zijn om mensen te stimuleren om vervroegd met pensioen te gaan en toch te blijven werken.

We benadrukken dat deze maatregel slechts een eerste stap is. Zoals reeds uiteengezet, is een grondig debat nodig om de vergrijzingsproblematiek globaal aan te pakken en een geïntegreerd beleid te kunnen voeren dat het welzijn en de welvaart van de mensen garandeert.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

In dit artikel wordt de cumulregeling voor werknemers van een pensioen met een beroepsinkomen geïmplementeerd rond twee assen. De cumulregeling waarvan sprake voor werknemers wordt geregeld in artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967. De wijzigingen worden dan ook in dit artikel doorgevoerd.

In eerste instantie wordt bepaald dat personen met de pensioenleeftijd die een rustpensioen genieten onbeperkt mogen bijverdienen. Dit wordt ingeschreven in artikel 2, 1^o, van dit wetsvoorstel door de invoering van een nieuwe paragraaf. Dit heeft tot gevolg dat de beperkingen die nu bestaan in het koninklijk besluit moeten geschrapt worden. Dit gebeurt in artikel 2, 2^o, van het wetsvoorstel.

mentaires dépassant de plus de 15 % le plafond en matière de travail autorisé perdent toute leur pension. Les auteurs estiment qu'il s'agit là d'une atteinte trop radicale au revenu des retraités ayant atteint l'âge de la pension; ils plaident dès lors pour une suppression beaucoup plus progressive de la pension de retraite et de la pension de survie.

La proposition de loi s'articule autour de deux axes.

[1] En premier lieu, elle prévoit que les personnes bénéficiant d'une pension de retraite qui ont déjà atteint l'âge de la pension peuvent se procurer des revenus professionnels supplémentaires illimités. En effet, elles ont eu une carrière complète et on ne peut pas les empêcher de continuer à travailler. Leur pension est un droit acquis auquel on ne peut pas toucher.

[2] Les limites actuelles — qui prévoient la suspension complète de la pension si les plafonds sont dépassés de plus de 15 % et la suspension de la pension au prorata en cas de dépassement de moins de 15 % des plafonds — sont maintenues pour les personnes qui bénéficient d'une pension de retraite mais n'ont pas encore atteint l'âge de la pension. En effet, l'objectif ne saurait être d'inciter à la fois les personnes à prendre leur retraite anticipée et à continuer à travailler.

Les auteurs tiennent à souligner que ces mesures ne constituent qu'un premier pas. Ainsi qu'ils l'ont exposé ci-dessus, il sera nécessaire d'ouvrir un débat approfondi afin d'appréhender la problématique du vieillissement de manière globale et de pouvoir mener une politique intégrée garantissant le bien-être et la prospérité de la population.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article prévoit d'appliquer la réglementation relative au cumul d'une pension avec des revenus professionnels selon deux axes pour les travailleurs salariés. La réglementation sur le cumul relative aux travailleurs salariés est définie à l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967. Les modifications sont dès lors apportées à cet article.

Il est tout d'abord prévu que les personnes qui bénéficient d'une pension de retraite et qui ont déjà atteint l'âge de la retraite peuvent percevoir un revenu d'appoint sans aucune restriction. Cette disposition est prévue à l'article 2, 1^o, de la présente proposition de loi par l'insertion d'un nouveau paragraphe. Il en résulte que les limitations actuellement prévues dans l'arrêté royal doivent être supprimées, ce qui est fait à l'article 2, 2^o, de la proposition de loi.

Vervolgens blijft de huidige 15%-regel behouden voor personen die nog niet de pensioenleeftijd hebben bereikt en die een rustpensioen genieten. Dit wordt geregeld in artikel 2, 3^o, van het wetsvoorstel.

Artikel 3

In dit artikel wordt de cumulregeling voor zelfstandigen van een pensioen met een beroepsinkomen geïmplementeerd rond twee assen, naar analogie met het vorige artikel. De cumulregeling waarvan sprake voor zelfstandigen wordt geregeld in artikel 107, § 4, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rustpensioen der zelfstandigen.

Artikel 4

In dit artikel wordt de cumulregeling voor ambtenaren van een pensioen met een beroepsinkomen geïmplementeerd rond twee assen. De cumulregeling waarvan sprake voor ambtenaren wordt geregeld in de artikelen 4, 6 en 7 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen. De reglementering voor ambtenaren is anders gestructureerd dan voor werknemers en zelfstandigen. De toelichting bij dit wetsartikel wordt dan ook volledig uiteengezet.

In eerste instantie wordt bepaald dat personen met de pensioenleeftijd die een rustpensioen genieten onbeperkt mogen bijverdienen. Dit wordt ingeschreven in artikel 4, 1^o, van dit wetsvoorstel door de invoering van een nieuwe paragraaf. Dit heeft tot gevolg dat de beperkingen die nu bestaan in het koninklijk besluit moeten geschrapt worden. Dit gebeurt in artikel 4, 2^o, van het wetsvoorstel.

De huidige 15%-regel blijft behouden voor personen die nog niet de pensioenleeftijd hebben bereikt en die een rustpensioen genieten. Dit wordt geregeld in artikel 4, 3^o, van het wetsvoorstel.

Els SCHELFHOUT.
Wouter BEKE.
Dirk CLAES.
Sabine de BETHUNE.
Nahima LANJRI.
Hugo VANDENBERGHE.
Pol VAN DEN DRIESSCHE.
Tony VAN PARYS.

*
* *

De plus, l'actuelle règle des 15 % est maintenue pour les personnes qui n'ont pas encore atteint l'âge de la retraite mais qui bénéficient déjà d'une pension de retraite. Ce point est réglé dans l'article 2, 3^o, de la proposition de loi.

Article 3

Par analogie avec l'article précédent, cet article articule le régime du cumul d'une pension et d'un revenu professionnel applicable aux travailleurs indépendants autour de deux axes. Le régime de cumul des indépendants est réglé à l'article 107, § 4, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite des travailleurs indépendants.

Article 4

Cet article articule, en ce qui concerne les fonctionnaires, la réglementation relative au cumul d'une pension et de revenus professionnels autour de deux axes. Ce cumul est réglé, pour ce qui est des fonctionnaires, par les articles 4, 6 et 7 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement. La réglementation relative aux fonctionnaires est structurée différemment de celles applicables aux salariés ou aux indépendants. Cet article de la proposition de loi fait dès lors l'objet d'un commentaire approfondi.

En premier lieu, il est disposé que les personnes qui ont atteint l'âge de la retraite et qui bénéficient d'une pension de retraite peuvent acquérir des revenus complémentaires sans aucune restriction. Cette règle est inscrite à l'article 4, 1^o, de la présente proposition de loi qui insère un nouveau paragraphe. Il en résulte que les restrictions actuellement prévues dans l'arrêté royal doivent être supprimées. C'est ce que prévoit l'article 4, 2^o, de la proposition de loi.

La règle actuelle des 15 % est maintenue pour les personnes qui n'ont pas encore atteint l'âge de la retraite et qui bénéficient d'une pension de retraite. C'est ce que prévoit l'article 4, 3^o, de la proposition de loi.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, vervangen en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 2002 en 21 augustus 2008, wordt de bepaling onder A. voorafgegaan door de bepaling onder AA., luidende :

« AA. De gerechtigde op een rustpensioen die, naar gelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag onbeperkt een beroepsbezigheid uitoefenen. »;

2° de inleidende zin van paragraaf 2, A. wordt vervangen als volgt :

« De gerechtigde op een overlevingspensioen die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden : »;

3° de inleidende zin van paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

« Indien het beroepsinkomen, naar gelang van het geval, de in § 2, B vastgestelde bedragen, eventueel verhoogd overeenkomstig § 3, overschrijdt : ».

Art. 3

In artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, remplacé et modifié par les arrêtés royaux du 14 novembre 2002 et du 21 août 2008, il est inséré, avant le A., un AA. rédigé comme suit :

« AA. Le bénéficiaire d'une pension de retraite qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé à exercer une activité professionnelle sans aucune restriction. »;

2° la phrase liminaire du § 2, A, est remplacée par ce qui suit :

« Le bénéficiaire d'une pension de survie qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé, moyennant déclaration préalable et aux conditions visées au présent paragraphe : »;

3° la phrase liminaire du § 4 est remplacée par ce qui suit :

« Si les revenus professionnels dépassent, selon le cas, les montants fixés au § 2, B, éventuellement majorés conformément au § 3 : ».

Art. 3

Dans l'article 107 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 2, vervangen en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 2002 en 21 augustus 2008, wordt de bepaling onder A. voorafgegaan door de bepaling onder AA., luidende :

«AA. De gerechtigde op een rustpensioen die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag onbeperkt een beroepsbezigheid uitoefenen.»;

2°de inleidende zin van paragraaf 2, A. wordt vervangen als volgt :

«De gerechtigde op een overlevingspensioen die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden : »;

3° de inleidende zin van paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

«Indien het beroepsinkomen, naar gelang van het geval, de in § 2, B vastgestelde bedragen, eventueel verhoogd overeenkomstig § 3, overschrijdt : ».

Art. 4

In de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 4, vervangen en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 2002, 13 december 2006 en 1 september 2008, wordt paragraaf 1 voorafgegaan door de de bepaling onder A., luidende :

«A. De gerechtigde op een rustpensioen die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag onbeperkt een beroepsbezigheid uitoefenen.»;

2° in inleidende zin van artikel 4, § 1, wordt vervangen als volgt :

« Voor de kalenderjaren die volgen op dat waarin hij de leeftijd van 65 jaar bereikt, mag de persoon die een overlevingspensioen met een rustpensioen cumuleert : »;

1° dans le § 2, remplacé et modifié par les arrêtés royaux du 14 novembre 2002 et du 21 août 2008, il est inséré, avant le A., un AA. rédigé comme suit :

«AA. Le bénéficiaire d'une pension de retraite qui a atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 ou à l'article 92, selon le cas, est autorisé à exercer une activité professionnelle sans aucune restriction.»;

2° la phrase liminaire du § 2, A, est remplacée par ce qui suit :

«Le bénéficiaire d'une pension de survie qui a atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 ou à l'article 92, selon le cas, est autorisé, moyennant déclaration préalable et aux conditions visées au présent paragraphe : »;

3° la phrase liminaire du § 4 est remplacée par ce qui suit :

«Si les revenus professionnels dépassent, selon le cas, les montants fixés au § 2, B, éventuellement majorés conformément au § 3 : ».

Art. 4

Dans la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'article 4, remplacé et modifié par les arrêtés royaux du 23 décembre 2002, du 13 décembre 2006 et du 1^{er} septembre 2008, il est inséré, avant le § 1^{er}, un A rédigé comme suit :

«A. Le bénéficiaire d'une pension de retraite qui a atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 ou à l'article 92, selon le cas, est autorisé à exercer une activité professionnelle sans aucune restriction.»;

2° la phrase liminaire de l'article 4, § 1^{er}, est remplacée par ce qui suit :

«Pour les années civiles postérieures à celle au cours de laquelle elle atteint l'âge de 65 ans, la personne qui bénéficie d'une pension de survie cumulée avec une pension de retraite est autorisée : »;

3° in artikel 4, § 7, eerste en het tweede lid, worden tussen de woorden « § 1 » en de woorden « of § 5 » telkens de woorden « ,met uitsluiting van het overlevingspensioen » ingevoegd.

1 juli 2009.

Els SCHELFHOUT.
Wouter BEKE.
Dirk CLAES.
Sabine de BETHUNE.
Nahima LANJRI.
Hugo VANDENBERGHE.
Pol VAN DEN DRIESSCHE.
Tony VAN PARYS.

3° dans l'article 4, § 7, alinéas 1^{er} et 2, entre les mots « au § 1^{er} » et les mots « ou au § 5 » sont insérés les mots « , à l'exclusion de la pension de survie ».

1^{er} juillet 2009.